Advance Electronic Technology

GALAXY

Condensate Removal Pump
Bomba de condensados
Kondensatpumpe
Pompe de Relevage pour Condensat
Pompa scarico condensa

Installation Instructions
Manual de Instalación
Installations Anleitung
Instructions Installation
Istruzioni d'installazione

GB READ THIS BOOKLET before installation of this product.
Installation is to be carried out only by competent Engineers.
Retain this booklet as it contains important information for the safe and proper use of this product.
All electrical wiring must comply with all National and Local Electrical Codes.
This product complies with the European Directive on Low Voltage Safety, and contains components designed to promote compliance with the European EMC Directive.
WARNING:
Risk of electric shock.
Ensure the pump is disconnected from power supplies before carrying out any adjustments or servicing.
The means of isolation must be incorporated in the fixed wiring in accordance with National wiring regulations.
The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.
Acceptable for indoor use only in a dry location. This product is not submersible.
This pump has not been investigated for use in swimming pool or marine areas.

E LEA LAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE antes de instalar este producto.
La instalación debe llevarse a cabo por personal cualificado.
Guarde estas instrucciones,contienen información importante para el uso seguro y apropiado de este producto.
El cableado eléctrico debe cumplir con las normativas locales y nacionales.
Este producto cumple con las directivas europeas en seguridad de bajo voltage y sus componentes están diseñados para cumplir la directiva europea EMC.
ADVERTENCIA:
Riesgo de choque eléctrico.
Asegurese de que la bomba esté desconectada de toda fuente de alimenteación eléctrica de realizar cualquier ajuste o servicio.
Los medios de aislamiento deben ser incorporados en la instalación fija de acuerdo con las normas de cableado Nacional.
El cable de alimentación de este producto no puede ser reemplazado.Si el cable está dañado el aparato debe de ser rechazado.
Este producto solo se puede usar en intrerior en un lugar seco.No es sumergible.
Este producto no ha sido diseñado para uso en piscinas o áreas marinas.

D LESEN SIE DIE GEBRAUCHANWEISUNG vor der Installation dieses Produktes
Die Installation dieser Pumpe darf nur von fachkundigen Technikern vorgenommen werden.
Es ist empfehlendswert diese Anleitung aufzubewahren da wichtige Informationen
Über Sicherheit und korrekte Installation enthalten sind.
Alle elektrische Anschlüsse nur von kompetenten Fachleuten, den nationalen und lokalen Normen entsprechend, durchführen.
Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinie über Niederspannungs Sicherheit und enthält Komponente zur Förderung der Einhaltung der Richtlinie der europäischen EMC.
WARNUNG:
Gefahr eines elektrischen Schlages.
Sicherstellen, dass die Pumpe von dem elektrischen Anschluss ausgeschaltet ist, vor der Durchführung einer Anpassung oder einem Service.
Das Mittel der Isolierung muss gemäs Verkablungs Vorschriften aufgenommen werden damit die Verkablung in Uebereinstimmung mit der Nationalen Vorschriften ist.
Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel des Geräts beschädigt ist, sollte das Produkt abgelehent werden.
Nur für den Innenbereich in einem trockenen Ort. Es ist keine Tauch-Pumpe
Diese Pumpe ist nicht geeignet für die Anwendung in Schwimmbäder oder Marine anwendung.

F LIRE ATTENTIVEMENT toutes ces instructions avant l'installation de ce produit.
L'installation doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié.
Conserver ce manuel car il contient des informations importantes pour la maintenance et le bon fonctionnement du produit.
Tout branchement ou installation de ce produit doivent être faits en conformité avec tous les règlements Locaux, Nationaux ou Européens sur la sécurité des équipements électriques et les normes en vigueur.
Ce produit est conforme aux directives européennes sur la sécurité Basse-Tension et contient des composants en conformité avec la directive Européenne EMC.
ATTENTION :
Risque de choc électrique.
Assurez-vous que la pompe est déconnectée de toute source d'énergie électrique avant toute manipulation.
Des moyens d'isolation doivent être incorporés dans le câblage électrique fixe conformément à la règlementation nationale d'installation électrique.
Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé l'appareil devrait être mis hors d'usage.
Utilisation exclusive en intérieur et dans un endroit sec. Ce produit n'est pas submersible.
Cette pompe n'a pas été prévue pour une utilisation en piscine ou dans un environnement marin.

I LEGGERE QUESTO OPUSCOLO prima di installare il prodotto
L'installazione va effettuata da tecnici specializzati
Opuscolo contiene importanti informazioni per la sicurezza ed il corretto uso del prodotto
Le connessioni elettriche vanno effettuate secondo le Norme Nazionali e Locali
Questo prodotto soddisfa le normative Europee di bassa tensione, e i suoi componenti sottostanno alle Direttive Europee EMC

ATTENZIONE
Rischi di shock elettrici.
Assicurarsi che la pompa non sia collegata alla tensione elettrica prima di effettuare aggiustamenti o manutenzioni.
I sistemi di isolamento devono essere incorporati ai fissaggi cavi in conformità alle regolamentazioni Nazionali.
Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. In caso di danneggiamento il prodotto va rottamato.
Le installazioni esterne sono consentite solo in luoghi asciutti. Non è una pompa sommersa.
Questa pompa non va utilizzata per applicazioni in piscine o marine.

GB

In The Box

1.Galaxy Condensate Pump
2.Galaxy multi-position sensor.
3.Washable Filter
4.Sensor Connection Adapter
5.Vent tube Support
6.Vent Tube
7.Sensor Mounting Base
8.Self Adhesive Foam
9.3 Cable Ties
10.Suction Tube
Note. You will need sufficient 6mm id PVC Discharge tubing.

E

Contenido de la caja

1. Bomba de Condensados GALAXY
2. Sensor multi-psición GALAXY
3. Filtro lavable
4. Adaptador de conexión del sensor
5. Soporte tubo respiradero
6. Tubo respiradero de PVC
7. Base de fijación para el sensor
8. Cinta autoahdesiva para fijación de base
9. 3 Bridas de sujeción
10. Tubo de succión de PVC

Nota. Deberá de disponer del suficiente tubo de PVC para descarga.Diámetro int. 6mm

D

Box Inhalt

1.Kondensatpumpe Galaxy
2.Galaxy multi positionierungs Sensor
3.Auswaschbarer Filter
4.Sensor Anschluss Adapter
5.Atmungs Rohr Halter
6.Atmungs Rohr
7.Sensor Grundplatte
8.Selbstklebender Schaumstoff
9.3 Kabelbinder
10.Absaugschlauch
Hinweis: Sie werden ausreichend 6mm id PVC Absaugschlauch benötigen

F

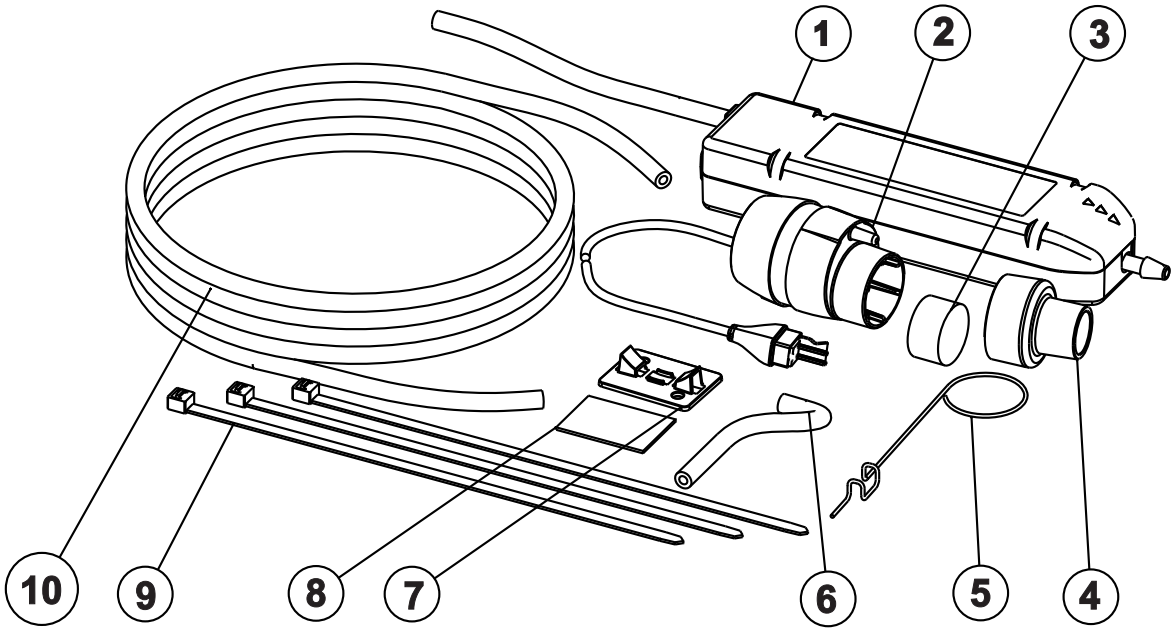
Dla boîte contient :

1.La pompe de condensat GALAXY
2.Le Sensor/Capteur multi-positions GALAXY
3.Un filtre lavable
4.Adaptateur de raccordement du Sensor
5.le support du tube de prise d'air
6.un tube de prise d'air
7.Base de montage du Sensor
8.Un isolant auto-adhésif
9.3 tiges de fixation
10.Un tube d'aspiration
A noter : vous aurez besoin d'une longueur suffisante de tube clair PVC de refoulement 6mm Int

I

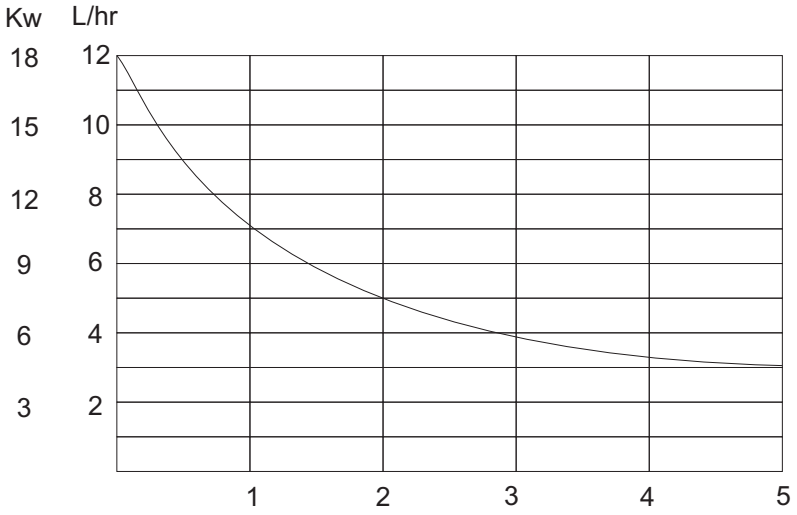
La scatola contiene

1.Pompa di condensa tipo Galaxy
2.Sensore Galaxy per posizionamenti multipli
3.Filtro lavabile
4.Connettore sensore scarico
5.Supporto tubo sfiato
6.Tubo sfiato
7.Base montaggio sensore
8.Biadesivo
9.N°. 3 fascette
10.Tubo aspirazione
Nota: Voi avrete bisogno di un tubo di spinta in PVC diametro 6 mm



GB

- Power supply: 230V AC 20W
- 1PH 50 Hz
- 3A volt-free Alarm wires, N/O contacts
- Class I appliance
- CE marked
- Thermally protected. Reset 50ºC
- Encapsulated Electronics
- Fuse 1A min, 3A max.
- Maximum water temperature: 40ºC
- Discharge tube: 6mm i/d
- Sensor Drain Connection 14-19mm
- Pumping Capacity: See Chart.



DISCHARGE HEAD IN METRES (2)
ALTURA DE DESCARGA (2)
FOERDERLEISTUNG IN METER (2)
HAUTEUR DE REFOULEMENT en METRES (2)
PREVALENZA IN METRI (2)

E

.Alimentación: 230V AC 20W
1 PH 50Hz
Alarma 3A cables libres de tensión, contactos N/0
Aparato clase I
Marcado CE
Protección térmica.Corte 50 C
Electrónica encapsulada
Fusible 1A min,3A máx.
Tubo de descarga Diçam Int.6 mm
Conexión de sensor 14-19 mm

D

Stromversorgung: 230V AC 20W
1PH 50 Hz
3A Volt freie Alarm Kabel, N/O kontakt
Klasse I Gerät
CE gekennzeichnet
Thermisch geschützt. Reset 50ºC
Verkapselte Elektronik
Sicherung 1A min, 3A max.
Maximale Wassertemperatur: 40ºC
Absaugschlauch: 6mm i/d
Sensor Drain Anschluss 14-19mm
Förderleistung der Pumpe: Siehe Diagram

I

Alimentazione 230 V AC 20W
1PH 50Hz
Relay allarme N/O 3A segnale pulito
Apparecchio in Classe A
Marchiatura CE
Protezione termica a 50 °C
Elettronica completamente protetta
Fusibile 1A minimo 3A massimo
Temperatura massima dell'acqua 40 °C
Tubo di Mandata diametro 6 mm
Connettore Sensore drenaggio 14-19mm
Capacità pompante vedere grafico

F

Alimentation électrique : 230V AC 20W
1PH 50Hz
3A alarme , N/O contacts
Classe I
Marquage CE
Protection thermique, Arrêt à 50°C
Electronique encapsulé
Fusible 1A min, 3ª max.
Température maximum de l'eau d'évacuation: 40°C
Tube d'évacuation : 6mm i/d
Diamètre de raccordement du Sensor : 14-19mm
Capacité de pompage : voir le tableau

GB

①. Maximum Suction Height and Length 1.5M
②. Maximum Discharge Head 5M.
. Maximum Discharge Length 30M.
④. Prevent Siphoning. Air Break.
⑤. Danger of Siphoning. Tube end below Sensor.

D

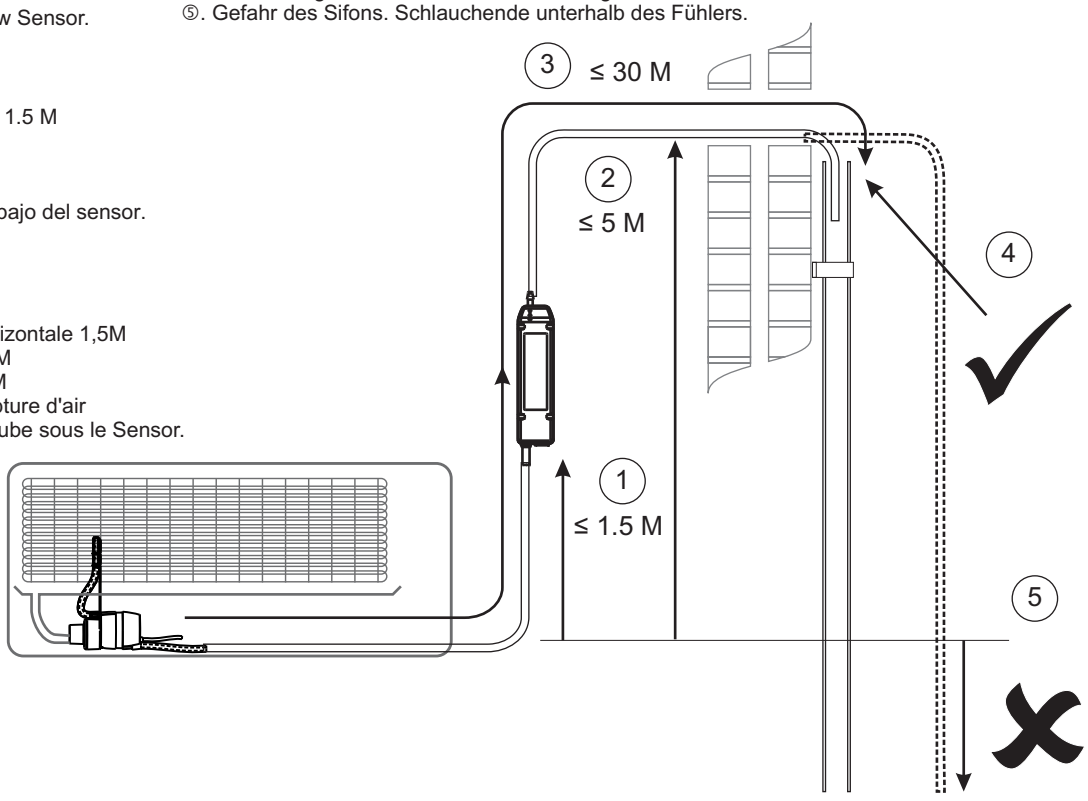
①. Maximale Saughöhe und Länge 1.5M
②. Maximale Förderhöhe 5M.
Maximale Förderlänge 30M.
④. Vermeidung von Sifon. Luftunterbrechung.
⑤. Gefahr des Sifons. Schlauchende unterhalb des Fühlers.

E

①. Altura y distancia máxima de succión 1.5 M
②. Altura mçaxima de descarga 5M.
. Distancia máxima de bombeo 30M.
④. Previene efecto sifón.
⑤. Peligro de sifón.Final del tubo por debajo del sensor.

F

①.Aspiration maximum Verticale et Horizontale 1,5M
②.Hauteur de refoulement maximale 5M
.Refoulement maximal horizontal 30M
④.Prévention de l'effet « siphon » ; Rupture d'air
⑤.Danger de l'effet « siphon ». Fin du tube sous le Sensor.



I

①. Massima aspirazione 1,5 metri
②. Massima prevalenza 5 metri
. Massima distanza di scarico 30 metri
④. Prevenire i sifoni. Scarico libero
⑤. Pericolo di sifone. Terminale del tubo più basso del Sensore

GB Sensor Installation

Examples of Sensor Positions

1.Typical Flat Example Direct to Drain Hose
2. Alternative upside down example.
3.Tilt Example Direct to Collection Tray.
4.Vertical Example direct to Collection Tray.
5. Allowable Tilt.

E Iinstalación del sensor

Ejem.de posicionamiento del Sensor

1.Instalación horizontal típica conectada a tubo de drenaje
2. Alternativa.Inversión del Sensor,succión y respiradero En lados opuestos a ejm. 1.
3.Sensor Directo a bandeja de condensado.
4.En vertical.Ejm. Directo a bandeja de condensado.
5. Inclinaciones toleradas de instalación.

D Sensor Installation

Beispiele der Positionierungs Möglichkeiten des Sensors ①

1.Typical Flat Example Direct to Drain Hose
2. Alternative upside down example.
3.Tilt Example Direct to Collection Tray.
4.Vertical Example direct to Collection Tray.
5. Allowable Tilt.

F

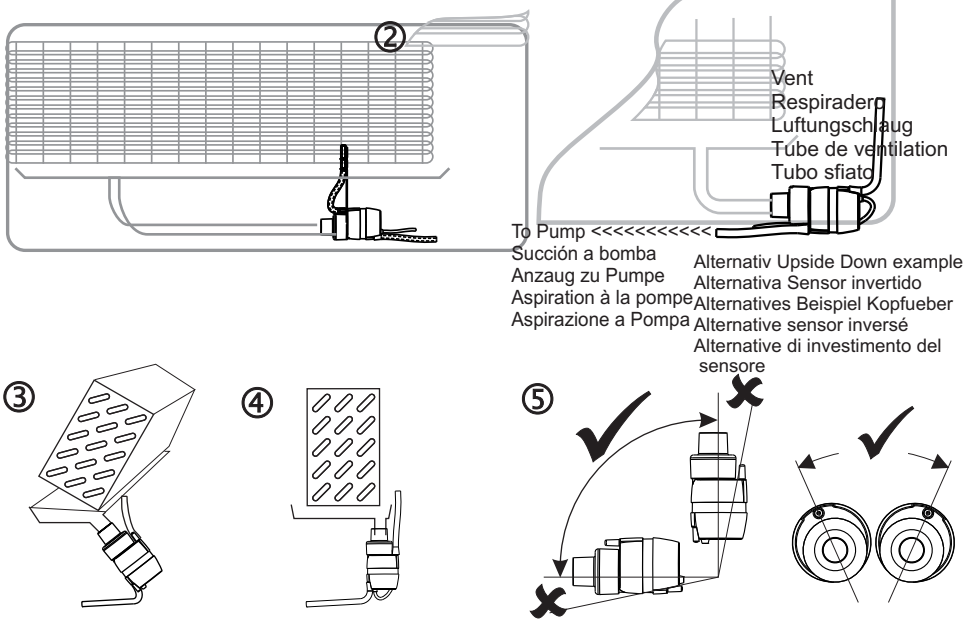
Exemples de positions du Sensor

1.Exemple typique à plat directement à l'évacuation du condensat
2.Exemple alternatif : à l'envers.
3. Exemple incliné au collecteur de bac.
4.Exemple Vertical directement au collecteur de bac
5.Inclinaisons autorisées.

I

Installazione sensore

1.Tipica direttamente sotto la bacinella di drenaggio
2.Alternativamente fuori all'uscita del drenaggio
3.Direttamente collegata al drenaggio
4.In verticale direttamente collegata al drenaggio
5.Con diverse inclinazioni



GB Assemble Sensor

1. Fit Suction Tube.
2. Fit Vent Tube.
3. Fit Filter.
4. Fit Vent Tube Support.
5. Fit Inlet Adapter
6. Connect to drain hose.
7. Secure (if required).

E Ensamblaje del Sensor

1. Conectar tubo de succión.
2. Colocación del tubo respiradero.
3. Introducir el filtro.
4. Colocar el soporte del tubo respiradero.
5. Colocar el adaptador del Sensor
6. Conectar a tubo de drenaje.
7. Fijación con brida (si es necesario).

E Montage von Sensor

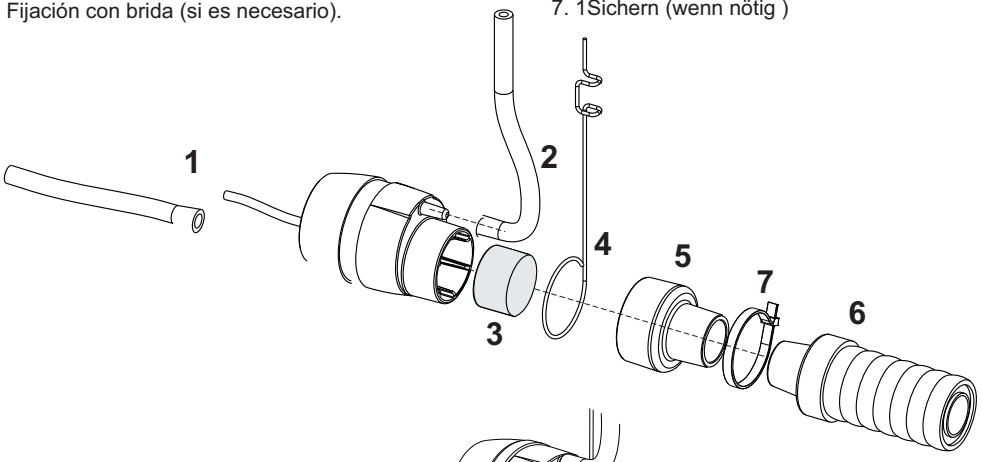
1. Fixieren des Ansaugschlauches
2. Fixieren des Atmungsschlauches.
3. Filter einsetzen.
4. Montieren der Halterung des Atmungschlauches
5. Montieren des Sensor Adapters
6. 1Verbinden zum Ablaufschlauch
7. 1Sichern (wenn nötig)

F Assemblage du Sensor

1.adaptation du tube d'aspiration
2.adaptation du tube d'air
3.adaptation du filtre
4.adaptation du support du tube d'air
5.adaptation du raccordement d'arrivée
6.connexion du tuyau de condensât
7. securiser/attacher (si nécessaire).

I Montaggio Sensore

1.Fissare tubo aspirazione
2.Fissare il tubo sfiato
3.Inserire filtro
4.Montare supporto tubo aspirazione
5.Montare connettore
6.Inserire drenaggio
7.Bloccare (se richiesto)



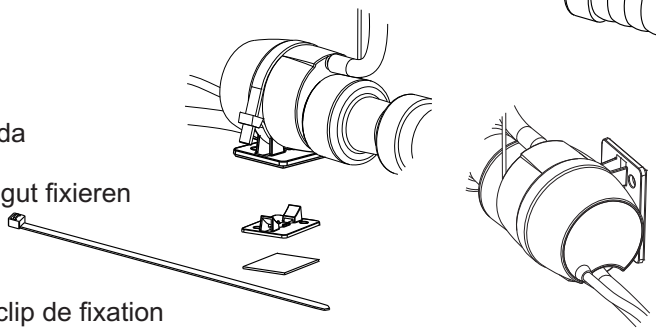
GB Secure Sensor with Self adhesive Tie Mount

E Fijación y Montaje del Sensor con cinta adhesiva y brida

E Sensor Halterung montieren und mit Selbstklebeband gut fixieren

I Montare sensore su supporto e fissare con biadesivo

F Sécuriser le Sensor avec le montage auto-adhésif du clip de fixation



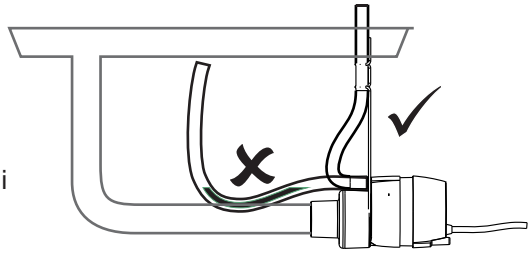
GB Do Not Allow Vent Tube to Droop (causes Airlock)

E Cuide la posición del tubo respiradero,que no Retenga tramos de agua (Produce bloqueo de aire)

E Der Atmungsschlauch sollte nicht gebückt werden um den Sifon Effekt zu Vermeiden

I Non permettere che il tubo di sfiato abbia curve per evitare sifoni

F Ne permettez pas au tube d'air de tomber (blocage d'air)



GB Make Connections to Pump

1. Suction Tubing.
2. Sensor Electrical Connection.
3. Discharge Tubing. Route the discharge tube to a suitable drain, avoiding restrictions.

E Conexiones a la bomba

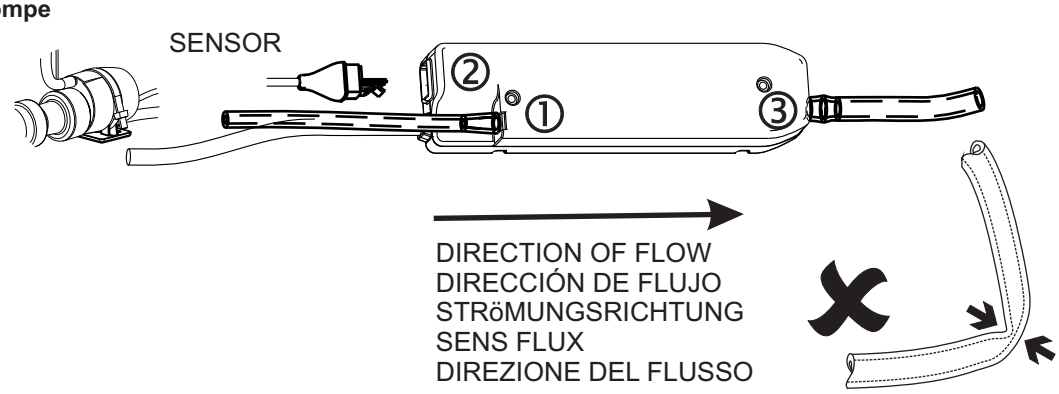
1.Tubo de succión
2.Conexión eléctrica del Sensor
3.Tubo de descarga.Dirigir el tubo a un desague Adecuado evitando resticciones

D Pumpen-Anschluss

1.Saugschlauch
2.Elektrischer Anschluss des Sensors
3.Abwasserschlauch. Den Abwasserschlauch zu einem geeigneten Abfluss leiten, Einschränkungen vermeiden.

F Faire les raccordements à la pompe

1.Tube d'aspiration
2.Raccordement électrique du Sensor
3.Tube d'évacuation. Diriger le tube d'évacuation vers un
Drainage adapté en évitant les restrictions.



I Connessione della pompa

1.Tubo aspirazione
2.Inserire connessione Sensore Elettronico
3.Tubo mandata. Verificare che sia libero e senza restrizioni

GB Positioning The Pump

Install in a dry position.
1.In False Ceiling.
2. Inside Trunking.
3. Inside Air Handler.
Note. Reduce Vibration Noise.
Mount on refrigeration pipe insulation or on foam barrier.
Wrap in foam to isolate pump and tubing from air handler casing.

E Posicionamiento de la Bomba

Instálese en lugar seco
1.En Flaso techo
2.En interior de canaleta
3.En interior del Aire Acondicionado
Nota: Reducir ruidos de vibraciones.
Envolver conn material de aislamiento para tuberías
De refrigerantes o material de aislamiento adecuado para Aislar la bomba y tubos del aire acondicionado.

D Positionierung der Pumpe

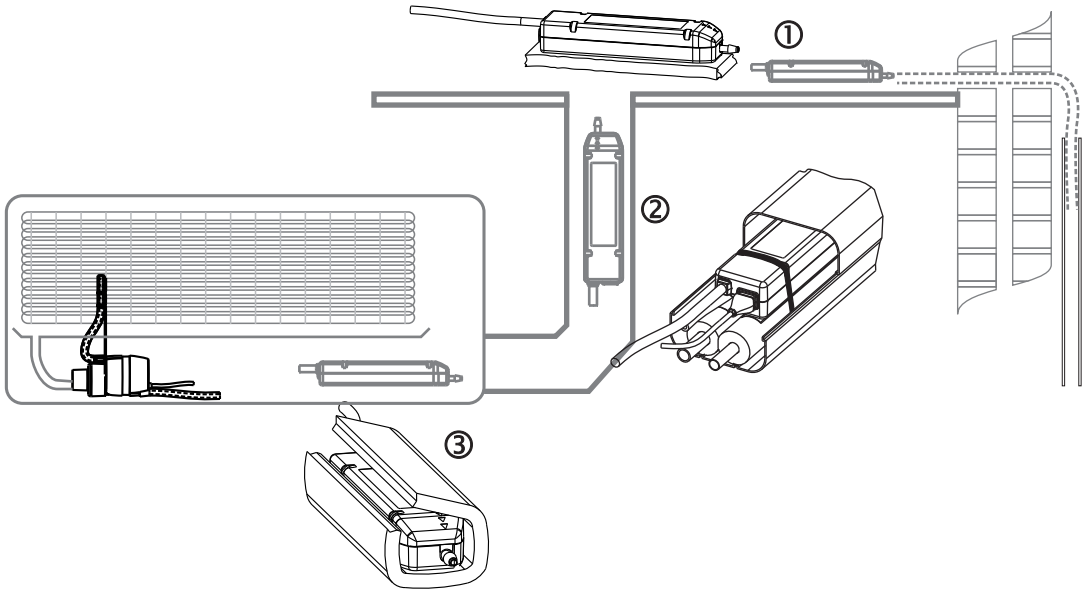
Installierung in einer trockenen Position
1.In falscher Decke
2.Inerhalb des Kanals
3.Inerhalb des Klimagerätes
Notiz. Reduzieren von Vibrationen die Geräusche verursachen
Montage auf der Kühl-Rohrisolierung oder Schaumstoff Schranke.
In Schaumstoff Material einwickeln um die Pumpe und Schlauch zu isolieren des Klimagerätes

I Posizionamento della Pompa

Installare in posto asciutto
1.Nel sotto tetto
2.In canalina
3.All'interno del condizionatore
Note Ridurre le vibrazioni causa di rumore
Montarla sui tubi di refrigerazione isolati o su elementi fonoassorbenti.
Avvolgere la pompa e il tubo de per evitare il contatto con la struttur a della macchina

F Positionnement de la Pompe

Installer dans un endroit sec
1.Dans le faux plafond
2.A l'intérieur d'une goulotte
3.A l'intérieur de l'unité int.
Note : réduire le bruit de vibration
Monter sur les tubes frigorifiques isolés ou sur un coussin d'isolant. Couvrir avec l'isolant mousse pour pour isoler la pompe et les tubes de l'unité intérieure de condensation.



GB Electrical Connections

A high-level alarm switch should be wired into the cooling signal wire, to prevent the continued operation of the air conditioning unit in the event of the pump failing.
IMPORTANT: This diagram is an example of how the pump could be installed and is therefore for reference only. All pump units must be installed by qualified engineers, who have assessed the set-up of the individual a/c unit.
Power Connections:-
1. (L) Live : Brown
2. (N) Neutral : Blue
3. (E) Earth : Green & Yellow
Alarm/ Control Connections
Normally Closed, Break on Alarm:
4. White
5. Black
IMPORTANT!
This pump is only suitable for connection to clean 230V 50Hz power supplies only. It is NOT suitable for connection to inverter voltages.

E Conexiones Eléctricas

La alarma de nivel alto se tiene que conectar al cable de señal de enfriamiento para evitar el funcionamiento del Aire Acondicionado en caso de fallo de la bomba o sebre condensación.
IMPORTANTE:El diágrama de conexiones es un ejemplo de como se podría instalar la bomba por ello solo es una referencia.
Toda la instalación de una bomba de condensado, ha de ser realizada por personal cualificado,que
Ha evaluado la instalación individual de cada unidad de Aire Acondiconado.
Conexiones de Alimentación:
1. (L) Fase:Marrón
2. (N) Neutro:Azul
3. (E) Tierra: Verde/Amarillo
Conexiones de Control/Alarma
Normalmente cerrado, paro en caso de alarma

4. Blanco
5. Negro
¡IMPORTANTE
Esta bomba solo se puede conectar a una alimentación constante/limpia a 230V 50Hz.***No*** se puede usar con conexión a voltaje de Inverter.

D Elektrische Anschlüsse

Ein hochrangiges Alarm Rele sollte in das Kühlungs Signal Kabel verkabelt werden ,um die Fortführung des Betriebs der Klimaanlage im Falle einer nichtfunkionierung der Pumpe, zu verhindern.
Wichtig. Diese Diagramm ist ein Beispiel dafür, wie die Pumpe angeschlossen werden kann und dient daher nur als Referenz.
Alle Pumpen müssen von qualifizierten Fachleuten instaliert werden die sich bewrtet haben
In der Installation der einzelnen Klimageräte.
Kabel Anschlüsse
1 (L)Live Braun
2 (N)NeutralBlau
3 (E)ErdeGrün &Gelb

Alarm Kontroll Anschlüsse
Normalfall geschlossen. Öffnung im Fall eines Alarmes.
1 Weiss
2 Schwarz
Wichtig
Diese Pumpe eignet sich nur für Stromversorgung von 230V 50Hz , NICHT für den Anschluss an Wechselrichter Spannung geeignet..

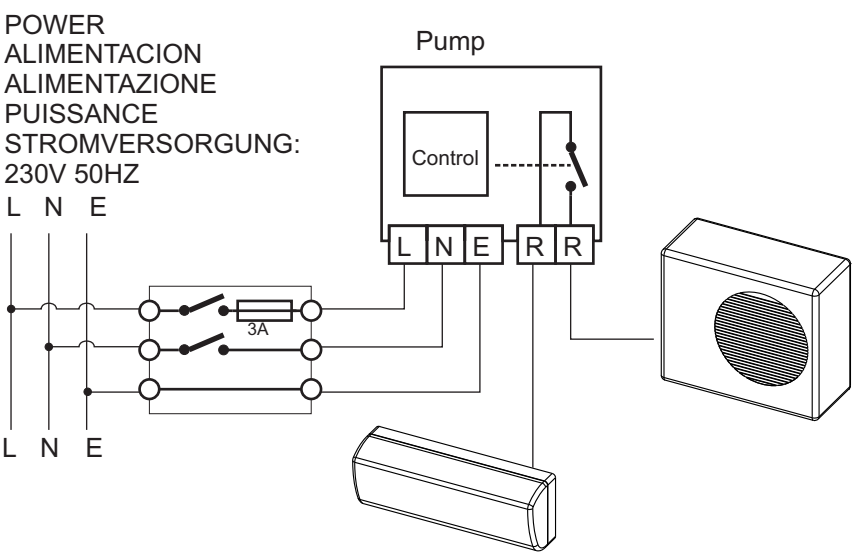
I Connessione Elettrica

Un relay di allarme ad alte prestazioni può essere collegato così da bloccare la macchina in caso di guasto della pompa.
Importante. Questo schema è un esempio indicativo di come la pompa può essere installata e serve come riferimento.
Tutte le pompe vanno installate da tecnici specializzati. Che restano responsabili della macchina.
Connessione alimentazione
1 Fase :Marrone
2 Neutro:Blu
3 Terra:Verde Giallo

Connessione allarme
Normalmente Chiuso. Apertura in caso di allarme.
1 Bianco
2 Nero
Importante
Questa pompa può essere alimentata solo con voltaggio 230V 50Hz normale, non può essere utilizzata con alimentazione ad inversione.

F Raccordements électriques

Un commutateur d'alarme haut-niveau devrait être raccordé au signal froid pour empêcher le fonctionnement de l'air-conditionné dans le cas où la pompe serait en échec.
IMPORTANT : ce schéma est un exemple de comment la pompe pourrait
être installée et est donc pour votre référence seulement.
Toutes les unités de pompes doivent être installées par des techniciens qualifiés qui ont
bien évalué l'installation individuelle de l'unité a/c.
Branchements électriques :
1.(L) Phasemarron
2.(N) Neutrebleu
3.(E) TerreVert&Jaune
Raccordement contrôle ALARME
Normalement fermés. Permuter sur Alarme.
4.Blanc
5.Noir
IMPORTANT !
Cette pompe est seulement
appropriée pour raccordement à une puissance fournie de 230V 50Hz
Elle n'est pas appropriée pour le raccordement au voltage de l'Inverter**.**



GB Testing.

Carefully and slowly pour water into the collection Tray until pump starts, removes water and switches off before pumping air. Repeat until all tubes are primed.
Check for Leaks.
This pump should not run dry.

F Test

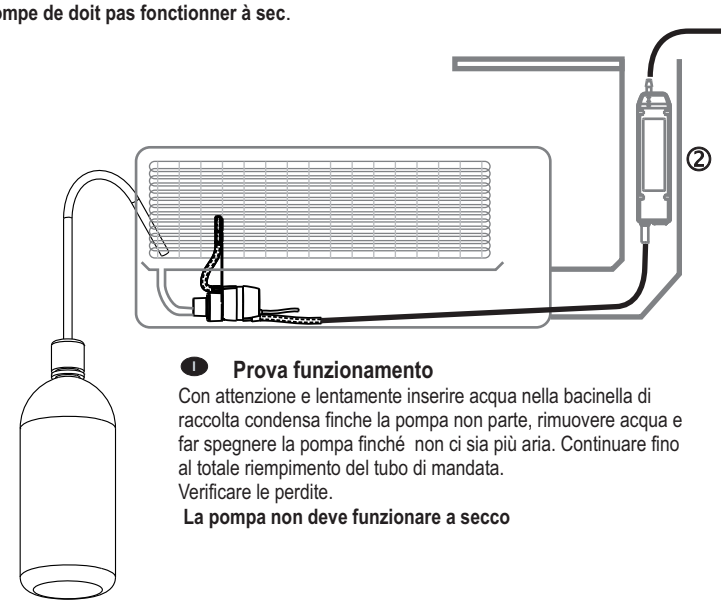
Alimenter prudemment et lentement de l'eau dans le bac de récupération jusqu'à ce que la pompe démarre, enlever l'eau et déconnecter avant que de l'air ne soit pompé. Répéter jusqu'à ce que tous les tubes soient amorcés.
Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite.
C**ette pompe de doit pas fonctionner à sec**.

E Test de funcionamiento.

Introduzca cuidadosamente agua destilada en la bandeja de condensado hasta que la bomba comience a funcionar y bombe el agua y se pare antes de bombear aire.Repita el proceso hasta Que todos los tubos estén cebados.
Controle posibles fugas.
La bomba de debe funcionar en seco.

D Testen

Vorsichtig und langsam destiliertes Wasser in den Auffangbehälter bis die Pumpe zu laufen beginnt, Wasser entfernen und ausschalten bevor Luft gepumpt wird. Wiederholen bis alle Rohre gefüllt sind.
Dichtigkeit überprüfen.
Diese Pumpe darf nicht trocken laufen.



I Prova funzionamento

Con attenzione e lentamente inserire acqua nella bacinella di raccolta condensa finche la pompa non parte, rimuovere acqua e far spegnere la pompa finché non ci sia più aria. Continuare fino al totale riempimento del tubo di mandata.
Verificare le perdite.
La pompa non deve funzionare a secco

GB **Trouble-shooting**

Noisy Pump Check for Pumping Air
If Pumping Air:
Check for Siphoning.
Check Sensor Suction Tube connection is at lowest position.
Check Suction Tube For Leaks.
Mount Pump on Rubber Foam.

Not Pumping Check Filter, Clean and refit.
Check tubes for obstructions or pinching.
Check power supply fuse.

Leaking Water. Check Tube Connections.
Check Vent Tube Position.
Check Evaporating Coil is not frosting up, causing excessive defrost water.

E **Diagnóstico de fallos**

Mucho ruido Controlar que no bombee aire
Si bombea aire:
Controle que no haya sifón
Controle que el tubo de succión del sensor esté el la posición más baja.
Controle que no haya pérdidas en el tubo de succión.
Cubra la bomba con material aislante (para tuberías de refrigerantes).

No bombea Inspeccione el filtro,limpie y coloque de nuevo.
Controle que no haya obstrucción en los tubos o estrangulamientos.
Controle fusibles

Pérdidas de agua Controle las conexiones de tubos.
Controle la posición del tubo respiradero.
Controle que no haya congelación en el evaporador y
Cause un excesivo condensado.

D **Fehlersuche**

Pumpe geräuschvol IPrüfe ob Luft gepumpt wird.
Wenn ja:
Kontrolliere ob Sifon Effekt
Prüfe ob Saugrohr-Verbindung des Sensors auf untersten
Position ist.
Prüfe Saugrohr auf Dichtheit
Montiere Pumpe auf Schaumstoff

Pumpt nicht Filter prüfen. Reinigen und wieder einsetzen
Rohre prüfen ob Hindernisse oder Risse vorhanden sind
Prüfen von Stromanschluss und Spannung

Verliert Wasser Prüfe Schlauchverbindungen
Prüfe Positionierung des Entlüftungsrohres
Prüfe das die Verdampfungsbatterie nicht einfriert und
Übermässiges Tauwasser entsteht..

I **Guasti e malfunzioni**

Pompa Rumorosa Verificare se pompa aria.
Se si:
Controllare se ci sono sifoni
Controllare la posizione della connessione del Sensore
Perdite sul Tubo di aspirazione
Se dovuta a vibrazioni montare fonoassorbenti

Non pompa Verificare Filtro. Pulire e rimontare
Verificare tubi ostruzioni o sporcizia
Controllare alimentazione e fusibile

Perdite di acqua Verificare le connessioni dei tubi
Verificare posizionamento tubo di sfiato
Verificare che la batteria dell'evaporatore non ghiacci nella parte superiore a causa di eccesiva acqua di condensa.

F **Diagnostic des pannes possibles** :

Pompe bruyante Vérifier qu'elle ne pompe pas de l'air.
Si pompage d'air :
Vérifier pour l'effet « siphon »
Vérifier que le tube de succion du Sensor/Capteur est en position la plus basse.
Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite au tube de succion.

Pas de pompage vérifier le filtre, le nettoyer et le replacer.
Vérifier que les tubes ne soient pas obstrués ou pincés.
Vérifier le fusible d'alimentation électrique.

Fuites d'eau Vérifier le raccordement des tubes
Vérifier la position du tube de prise d'air
Vérifiez que le circuit d'évaporation n'est pas en glace causant un dégivrage excessif d'eau

GB 2-Year Warranty:
This product has been fully tested and is certified to be free of any faults. Provided it is installed in a professional manner in accordance with these instructions it will give long and reliable service. If any fault develops check first the fault-finding section of this leaflet. If the product fails in the warranty period, due to a defect in either materials or manufacture, then it will be replaced or repaired by the manufacturer, provided it can be clearly shown that it has been installed, maintained and used as shown in these instructions.
No liability can be accepted under any circumstances for any consequential loss or damage, arising from the use of this product. The user must ensure that this product is suitable for use in the intended application, and in the manner in which it is installed and used.

E 2- Años de garantía:
Este producto ha sido comprobado y certificado libre de fallos.Si el producto se instala siguiendo las instrucione de montaje fdará un servicio fiable y seguro.Si se detecta alguna anomalía en el funcionamiento consulte el apartado de diagnóstico de fallos.Si el producto fallara en el peridodo de garantía debido a fallo de los materiales o manufacturación el producto será reemplazado o reparado por el fabricante, siempre que pueda demostrarse claramente que se ha instalado, mantenido y utilizado como se muestra en estas instrucciones.
ADVANCE ELECTRONIC TECHNOLOGY MPS,S.L. No aceptará responsabilidad alguna, por cualquier pérdida o daño, derivado de la utilización de este producto.El usuario deberá asegurarse de que el producto es el adecuado para la aplicación y de la manera de instalarlo y usarlo.

D Garantie 2 Jahre
Dieses Produkt wurde komplet getested und überprüft das keine Fehler vorhanden sind.
Vorausgesetzt sie wird in einer professionellen Art und Weise , in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen, installiert, erhalten sie eine langanhaltende und zuverlässig funktionierende Pumpe.Wenn eine Störung entsteht prüfen Sie zunächst die Fehlersuche Abschnitte dieser Broschüre.Wenn dieses Produkt Fehler aufweist inerhalb der Garantiezeit von 2 Jahren , aufgrund von Material oder Herstellung, dann wird es ersetzt oder vom Hersteller repariert, vorausgesetzt es kann eindeutig nchgewiesen werden, dass es korrekt installiert, verwaltet und verwendet wurde, gemäss diesen Anweisungen.
Keine Haftung kann unter keinen Umständen für irgendwelche Verluste oder Schäden übernommen werden, die bei der Verwendung dieses Produktes , entstanden sind.
Der Anwender muss sicherstellen, dass dieses Produkt geeignet ist für den Einsatz an dem bestimmten Ort oder der Anwendung.

I Garanzia 2 anni
Questo prodotto è stato completamente testato e si certifica che è privo di difetti. Accertatevi che sia installato in modo professionale in conformità alle istruzioni qui contenute e vi darà un funzionamento lungo e affidabile. Per qualunque malfunzione verificare prima nel paragrafo GUASTI e MALFUNZIONI. Se il prodotto si guasta entro 2 anni per difetti di materiale o costruttivi, verrà sostituito o riparato dal costruttore, verificare attentamente che venga installato, assistito e usato secondo le indicazioni date in queste istruzioni. Nessuna responsabilità può essere accettata in ogni circostanza per qualunque perdita o danneggiamento, sorgessero nell'utilizzo di questo prodotto. L'utilizzatore deve assicurarsi che questo prodotto sia adatto applicazione per cui intende utilizzarlo, e nella maniera in cui è installato e utilizzato.

F 2 Ans de Garantie :

Ce produit a été totalement testé ; il est certifié être exempt de tout défaut. Destiné pour être installé d'une manière professionnelle en conformité avec toutes ces instructions il donnera un fonctionnement durable et fiable. Si n'importe quel défaut apparait vérifier en premier le § Pannes possibles dans ce manuel. Si le produit tombe en panne dans les 2 ans de son installation, du fait d'un défaut de matériau ou de production, il sera ensuite remplacé ou réparé par le fabricant, pourvu que l'on puisse clairement montrer qu'il a été installé, maintenu et utilisé en conformité et dans le respect de toutes ces instructions. Aucune responsabilité ne peut être acceptée dans n'importe quelles circonstances pour n'importe quelle perte consécutive ou dégâts résultant de l'utilisation de ce produit. L'utilisateur doit s'assurer que ce produit est prêt à l'emploi, approprié à l'application pour laquelle il est destiné et de la façon avec laquelle il est installé et utilisé.